

Forfatter: Gøye, Christoffer

Titel: BREV TIL: Nielsøn, Jens FRA: Gøye, Christoffer (1582-11-10)

Citation: Gøye, Christoffer: "BREV TIL: Nielsøn, Jens FRA: Gøye, Christoffer (1582-11-10)", i *Breve til og fra Kristoffer Gøje og Birgitte Bølle*, NIELSEN & LYDICHE, s. 362.
Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000716703-000-shoot-L0007167030000206.pdf> (tilgået 24. juli 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Kristoffer Gøje og Birgitte Bølle

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

Avnsbjerg 10. November 1582.

Kristoffer Gøje til Jens Nielsøn.

Om en Trætte med Jakob Hvitfeld om en Gaard, og om Skiftet med Ellen Grambos; om de Svin, der er paa Skoven, og forskellige Ting, der skal udføres; han sender nogle Breve til Viderebefordring.

Viide maatu, Jens, som thu schriffuer mig thil, att Jacob Huidfeld haffuer nu jgienn latt giffue mig warsill for løszkødning² paa thenn gaard y Nore, saa haffuer jeg tiillforrn schriffuitt thig tiill, huad du schaltt suare thertiill, attu schaltt giffue thil kiennde, att same gaard er mig arffueligen tiillsckiffitt for egenndom epher minn salig fader³ och haffuer fuld mig y rolighied icke lanngtt fra y xl aar, kannd Jacob Huidfeld eller nogenn anddenn beuisze, att thett er panntt eller forlening, maa the therwdj gjøre therisz beste. Och som thu schriffuer om thett sckiffitt med Ellenn Grambodz⁴, saa haffuer jeg bekomitt enn schriffitt, paa huis ther er sckiffitt, som fanndz y gaardenn y Etehaffue, saa er thet icke ner komitt thil sckiffite thenn dell, s. 363hunn haffuer latt bliffue ther, menn er møgett forrøgtt och forkomitt, saa huerckenn Ellenn eller mig er scheid thenn dell, rett er, attu therfor bespør mig med Børe och anddre, huor thett er bleffuenn, och huorledisz thet er therom, saa thu kannd faa sandhied att wiide therom. Mett then tinngist, som hunn haffuer borttførtt, will jeg icke haffue schiffitt, før jeg komer ther selff tiill lannditt, thy fru Karenn haffuer sennd mig enn schriffitt therpaa, huad thett schulle were, och er therwdj icke naffngiffuitt, huad huertt er wdjseer, menn y enn summ paa quegitt, jnngenn forskell paa øxenn, kiør eller quier, vnndtagenn iij kalffue naffngiffuis ther, som skulle bliffuitt agitt therfra paa enn wogenn, saa thett er enn mørck handil, och mand icke kannd rette sig therepther, och wil jeg beholle schriffteenn hosz mig, thil jeg komer ther selff, och jnntett wiider haffue giortt therwiid føre. Och haffuer thu nu icke schreffuitt mig tiill, huad suin jeg faaer ther aff schouffuene y aar, eller huor leylighedenn y anddre wilckor begiffuer sig ther, saa waritt gott, att jeg maatte faa att wiide, huad mitt wore, och haff nu goud thilsyunn thermed, att mig sckeer theraff thenn dell, ther rett er, disligeste att mig sckeer rett aff min lade. Ther som jeg befiinder thett anderledis, tha tenker jeg wist jtt andditt sind thertil. Och formercker jeg, att minn kreyer¹ ligger enu och icke kannd holle wannd aff hanum, saa haffuer jeg tiitt och offte schriffuitt mig tiill, attu schulle lade flye hanum, saa mannd kunne hollenn offuenn wannde, saa then icke bleffue forderffuitt, och thett icke er scheidtt, saa maatu wist forlade thig thil, att bliffuer hand mig forderffuitt for, formedilst thinn forsømsze sckyld, tha schaltu wist staa mig tiill rette therfor. Haff nu goud tillsyunn med altinngistt, och att jild och lyuisz bliffuer well forwaritt, och att thett gaar leyilige s. 364thil med terinngenn. Ram nu mitt gaffnn y alle maade. Hermed thig gud befalendis. Actum Affuinnsbiereg thenn 10. nouembris anno 82.

Christoffer Gøye.

Och schaltu lade enn lede then mønndisz hualp, ther er paa gaardenn, saa hannd kannd were toue bendinn¹, nar jeg will haffuenn therfra, och disligiste støffuerenn. Och sennder jeg mig nogenn breffue, som er samennbunndenn y jtt knnippe, att nar thu bekomer thenum, attu tha strax med jtt wist bud sennder fogedenn paa Gunnisløff thenum, saa hannd vfortøffuinndis bekomer thenum, thy mig er ther magtt paa liggennndis, och therhosz er jtt breff, jeg haffuer schreffuitt Mogens Gøye thil Bremeswold tiill, er hannd ther y lanndett, attu tha flyer hanum thett ther, menn er hannd ther icke, attu tha sennder thett med the anddre tiill Gunnisløff, menn er Mogens ther y lanndett, attu tha och annttworder hanum thett anddett breff med och aname min degenn aff hanum.

Udskrift: Tiill mynn tienner Jenns Nielszen, fogett paa Orebyegaardtt, komindis thette breff².